

SUSANNA 75

Paigaldus- ja kasutusjuhend

ÖKONOM 75/FIKO DeLuxe · F 9375 D

See toode ei sobi peamiseks kütteallikaks.

01.10.2026 · SVT

Alus: tootja ÖKONOM 85/FIKO ja 75/FIKO ühine juhend EN 16510-1 ning DoP TV-DoP-2025-16/EN (30.09.2025). Kõik 15 kasutuspeatükki, garantii, jäätmekäitlus, garantiitunnistus ja originaaljoonised on kaasatud. See on SVT koostatud mudelipõhine kohandatud väljaanne.

THORMA Výroba s.r.o.

Šávoľská cesta 1, 986 01 Filákov, SLOVAKIA

www.thorma.sk

EN 16510-1 ed.2:2024 · EN 16510-2-3:2025

30-17349/16/T · 15.04.2025

1015-AoP-30-17349/16/TZ · 25.04.2025

1 Üldine teave

SUSANNA 75 on halupuudega köetav pliit toiduvalmistamiseks, küpsetamiseks ja ruumi täiendavaks perioodiliseks kütmiseks. Veesärk puudub. Otsene nimisoojusvõimsus on 7,0 kW; veele antav võimsus ei ole kohaldatav. Seadmel on üks soojusvõimsuse tase ja puudub ruumitemperatuuri automaatne reguleerimine. See ei sobi hoone peamiseks kütteallikaks.

Tootja vastav mudel on ÖKONOM 75/FIKO DeLuxe, tüüp F 9375 D. Juhend sobib nii parema- kui ka vasakukäelisele variandile. Käelisust hinnatakse eest vaadates: paremakäelisel pliidil on praeahi ja suitsuühendused paremal, kolle vasakul; vasakukäelisel on paigutus vastupidine. Kontrollige mudelit, tüüpi ja seerianumbrit seadme andmesildilt. Varuosade tellimisel või puudusest teatamisel esitage need andmed.

Kolde- ja tuharuumi uks peavad olema suletud nii töötamise ajal kui ka kasutusvälisel ajal. Praeahju ukse asend sõltub töörežiimist ning on kirjeldatud 8.–10. peatükis. Paigaldamisel arvestage kohalikke ja kohaldatavaid Euroopa nõudeid, korstna sobivust, põranda kandevõimet ning ligipääsu pliidi, suitsukäikude ja korstna puhastamiseks.

Netomass 126 kg pärineb tootja praeguselt DeLuxe-tootelehel. Ühine algjuhend nimetab selle suuruse massiks 133 kg. DoP massi ei deklareeri; kandevõime ja transpordi kavandamisel tuleb kontrollida konkreetse seadme massi. Tootelehe põhimõõdud 852 × 755 × 603 mm erinevad vähesel määral DoP mõõtudest 850 × 755 × 600 mm. Tabelis kasutatakse DoP mõõtmeid ning originaaljoonisel näidatud ühenduste ja väljaulatuvate osade ulatust tuleb kontrollida seadmel.

Tootja DIN 18893 kohased hinnangulised köetavad ruumalad 7,0 kW korral on 205 m³ soodsates, 120 m³ vähem soodsates ja 82 m³ ebasoodsates tingimustes. Need puudutavad ruume, mille soojustus ei vasta soojusisolatsiooni nõuetele. Üle kaheksatunnise kütmisspausi korral vähendatakse hinnanguid 25%. Tegelik küttevajadus sõltub hoone soojuskaost.

2 Tehnilised andmed ja omadused

Deklareeritud tööandmed ja ohutuskaugused pärinevad DoP TV-DoP-2025-16/EN-st, allkirjastatud 30.09.2025. DoP hõlmab nii ÕKONOM 85/FIKO kui ka ÕKONOM 75/FIKO variante. Suitsuühenduse nimiläbimõõt on 120 mm; ühendus võib olla pealt, tagant või vastavalt käelisusele küljelt. Kasutage ainult valitud ühendusava ja sulgege ülejäänud avad tootja sobivate sulguritega.

Mõõtmete järjekord tabelis on kõrgus × laius × sügavus. DoP ei määra minimaalset võimsust ega kasutegurit minimaalsel võimsusel. Praeahju mõõtmed ja keeduplaadi pindala pärinevad tootja juhendist.

Parameeter	Väärtus
Nimivõimsus	7,0 kW
Kasutegur nimivõimsusel	76%
Hooajaline ruumikütte energiatõhusus	66%
EEl / energiaklass	100 / A
CO (13% O ₂), mg/Nm ³	1072
PM (13% O ₂), mg/Nm ³	34
OGC (13% O ₂), mg/Nm ³	45
NO _x (13% O ₂), mg/Nm ³	156
Kütusekulu	2,3 kg/h
Suitsugaaside väljumistemperatuur (DoP)	282 °C
Suitsugaaside massivool	9,8 g/s
Minimaalne korstnatõmme	12 Pa
Mõõdud K × L × S (DoP)	850 × 755 × 600 mm
Netomass (tootja tooteleht)	126 kg
Suitsuühendus	Ø120 mm
Praeahju mõõdud L × S × K	334 × 455 × 234 mm
Keeduplaadi kõrgus	850 mm
Keeduplaadi pindala	0,30 m ²
Suitsuava alumise serva kõrgus (algjuhend)	641 mm

3 Paigaldamine ja korstnaühendus

Pliidi peab paigaldama pädev spetsialist, kes vastutab nõuetekohase paigaldamise ja ühendamise eest. Enne tööd tuleb kontrollida pöranda kandevõimet, tuleohutust, õhuvarustust ning korstna sobivust. Ühendus ja korsten peavad vastama kohalikele nõuetele; korstna arvutus tehakse EN 13384-1 või mitme seadme korral EN 13384-2 järgi. Ühise korstna kasutamise lubatavuse hindab spetsialist.

Pliidi suitsutoru peab olema võimalikult lühike. Kui otseühendus ei ole võimalik, kasutage tootja järgi kuni 1,5 m pikkust, korstna poole tõusvat ühendust. Toru- ja põlveühendused peavad olema jäigalt kinnitatud, tihedad ning lahtituleku eest kaitstud. Tootja kirjeldab vähemalt 40 mm ülekattet suitsu liikumise suunas; järgige ka ühendustoru tootja paigaldusnõudeid. Korstnaava varustatakse suitsutoruga sobiva metallhülsiga. Õige ja vale ühenduse põhimõtte on juhendi lõpus tootja joonisel.

Korstna arvutamise lähteandmed DoP järgi on väljumistemperatuur 282 °C, suitsugaaside massivool 9,8 g/s ja minimaalne tõmme 12 Pa. Algjuhendi korstnaandmete tabelis on 250 °C; käesolev väljaanne kasutab DoP deklareeritud 282 °C väärtust. Paberi või küünla leegi liikumine korstnaava poole on ainult algjuhendis nimetatud esmane tähelepanek, mitte nõuetekohase tõmbemõõtmise asendus. Tootja juhendis on korstna temperatuuriklass T400; sobivuse, tahmapõlengukindluse ja ohutuskaugused peab kontrollima paigaldaja.

Ühendamine soojust salvestava soemüüri-ga vajab spetsialistiga konsulteerimist ja saab toimuda vaid tarbija omal vastutusel. Ühendus ei tohi vähendada nõutavat tõmmet ega takistada puhastamist.

4 Tuleohutus ja ohutuskaugused

Järgige allolevaid DoP ohutuskaugusi ning rangemaid kohalikke nõudeid. Kõik tabelis nimetatud alad on eraldi parameetrid. DoP „Front floor” ja „Side radiation area” ei tähenda sama mis mittepõleva pörandakaitse mõõt. Ka DoP eraldi 800 mm „Minimum distance from flammable materials” näitajat ei tohi nimetada pörandakaitse ulatuseks.

Põlevast materjalist pörand peab olema koldeukse ees kaitstud mittepõleva alusplaadiga. Algjuhendi järgi ulatub see vähemalt 500 mm ukse ette ja 300 mm mõlemale küljele. Need mõõdud ei asenda DoP kaugusi.

Algjuhend kirjeldab klaasukse kiirgusala 800 mm ja klaasita ukse puhul 600 mm ning vähendamist 400 mm-ni mõlemalt poolt ventileeritava kaitseekraaniga. Käesolevas väljaandes ei vähendata DoP kaugusi selle kirjelduse alusel. Paigaldaja peab kontrollima kogu lahenduse tuleohutust, mööbli paiknemist ja kaitstavate pindade temperatuure.

DoP ohutuskaugus põlevmaterjalidest	mm
Eespool pörand (DoP: Front floor)	1500
Lagi	>750
Tagasein	300
Külg	600
Külgmine kiirgusala	1500
Minimaalne kaugus põlevmaterjalidest	800

5 Lubatud kütus

Kasutage ainult kuiva kõva halupuitu, mille niiskuse ei ületa 25%. Muud kütused ei ole lubatud. Pruunsöö- ja puitbriketti ei ole tootja selles juhendis lubanud.

Ärge põletage jäätmeid, tapeeti, puitlaastplaati, plastikut, peenjäätmeid, koort, puitlaastplaadijääke, söepuru, märga ega immutatud puitu. Need võivad kahjustada pliiti ja korstnat ning tekitada ohtlikke heitmeid. Hoidke kütus kuivas; märg puit halvendab põlemist ja suurendab tahmumist. Ärge kasutage süütamiseks ega võimsuse suurendamiseks tuleohtlikke vedelikke.

6 Esmane kasutuselevõtt

Enne esimest kütmist peab suitsuühenduse liitmik olema õigesti paigaldatud ning kõik tarvikud ja võimalikud transpordikinnitused koldest ja tuharuumist eemaldatud. Kontrollige sulgureid, uksi, tihendeid ja õhuregulaatoreid.

Korrosiooni eest kaitsmiseks on pinnad õlitatud. Pühkige need enne kütmist kuiva lapiga. Lisage kütust ettevaatlikult ja alustage väikese tulega. Materjalid peavad kuumenema järk-järgult: nii vähendate voodri pragunemise, värvikahjustuste ja materjalide deformeerumise ohtu.

Esimesel kuumenemisel võib tekkida kaitseõli ja värvi lõhn, mis peaks varsti taanduma. Tuulutage ruumi ning jälgige pliidi tööd. Ärge jätke esmast kütmist järelevalveta.

7 Süütamine

Asetage restile paber või sobiv süütekuubik ja selle peale laastud või peenelt lõhutud kuiv puit. Avage mõlemad õhuregulaatorid täielikult: tuharuumi ukse pööratav primaarõhuregulaator ning tuhakasti kõrval tuharuumis paiknev liugregulaator sekundaarõhule. Algjuhendis tähistab asend 1 avatud regulaatorit.

Seadke süüteklapp asendisse O (avatud). Süütematerjali süttimise järel sulgege koldeuks. Kui tuli põleb korralikult, lisage koldeukse kaudu üks ettenähtud puidukogus. Tuharuumi uks peab jääma suletuks. Ärge ületage 8. peatükis antud kogust.

8 Ruumi kütmine

Ruumi kütmise režiimis peab praeahju uks tootja järgi olema avatud. Kolde- ja tuharuumi uks jäävad suletuks. Nimivõimsuse saavutamiseks lisatakse ligikaudu 2–3 halgu kogumassiga 2,3 kg; tootja õhuseadistuste tabel nimetab ligikaudu 2 halgu. Määrav on kogumass, mitte ainult halgude arv.

Alguses laske primaarõhul puidul korralikult süttida. Umbes kümne minuti järel sulgege tuharuumi ukse pööratav primaarõhuregulaator. Sekundaarõhu liugregulaator peab olema täielikult avatud ehk lõpuni sisse lükatud. Süütamisel võib primaarõhk olla avatud; seda ei tohi asendada tuharuumi ukse lahti jätmisega.

Põlemiskiirus sõltub korstnatõmbest ja õhuregulaatorite asendist. Ärge lisage kütust üle nimivõimsuse koguse ega suurendage võimsust vedelkütuse või tuharuumi ukse avamisega. Uus kogus lisatakse siis, kui eelmine on korralikult ära põlenud.

Töörežiim	Kütus ja õhuseadistus
Nimivõimsus	2,3 kg halupuitu; primaarõhk alguses avatud, 10 minuti järel suletud; sekundaarõhk täielikult avatud (lõpuni sisse lükatud).

9 Toiduvalmistamine keeduplaadil

Kasutage paksu ja tasase põhjaga nõusid ning sobivat kaant. Keeduplaadi eemaldatavad osad või kate peavad toiduvalmistamise ajal olema paigas; neid ei eemaldata kuumalt.

Seadke süüteklaapp asendisse O (avatud) ning hoidke praeahju uks avatuna. Temperatuuri on kõige lihtsam hoida väikeste puidukoguste korrapärase lisamisega. Tootja nimetab toiduvalmistamiseks kõva puidu koguseks ligikaudu 1,1 kg ühe lisamise kohta. Primaar- ja sekundaarõhu seadistused on samad nagu nimivõimsusel kütmisel, vt 8. peatükki.

Nõud, pliidiplaat, ukсед ja käepidemed kuumenevad. Kasutage kuumakindlat kaitsekinnast ning hoidke lapsed kuumadest pindadest eemal.

10 Praeahju kasutamine ja küpsetamine

Ärge asetage alumiiniumfooliumi, potte ega panne vahetult praeahju põhjale: kogunev kuumus võib emaili kahjustada. Küpsetusnõust tilkuv puuviljamahl võib jätta emailile püsivaid plekke. Eelsoojendage ahi. Kõrgemat ruumi vajav roog asetatakse alumises osas olevale restile või madalamale siinile; madal küpsetusplaat alumisele siinile. Võimaluse korral vältige tinatatud valgeplekk-nõusid.

Seadke süüteklaapp asendisse Z (suletud). Küpsetamiseks temperatuuril 180–200 °C hoidke väikest tuld, reguleerige õhku ja lisage väikesi puidukoguseid. Praadimine ja grillimine üle 250 °C vajavad tugevamat tuld; tootja soovitab kauem põlevat puitu. See ei luba ületada kütusekoguseid ega üle kütta.

Tootja nimetab praeahju kasutamisel puidukoguseks ligikaudu 1,1 kg ühe lisamise kohta ning õhuseadistused samaks nagu nimivõimsusel. Erinevalt keeduplaadil toiduvalmistamisest peab süüteklaapp jääma asendisse Z. Kui soovitud temperatuuri ei saa avatud õhuregulaatoriga saavutada, kontrollige korstnatõmmet ja pliidi suitsukäikude puhtust. Sama korstnaga ühendatud teiste seadmete ukсед peavad olema suletud. Probleemi püsimisel pöörduge pädeva korstnapühkija või paigaldaja poole.

11 Kasutamise tähelepanekud

Häireteta tööks on nõutav vähemalt 12 Pa korstnatõmme. Pliiti tuleb vajaduse järgi põhjalikult puhastada ja kontrollida. Kahjustunud vermikuliitvooder tuleb välja vahetada sobiva originaaldetaili vastu. Nõuetekohane hooldus pikendab kasutust.

Kuumenemisel või jahtumisel tekkiv materjalide paisumise naksumine ei ole iseenesest rike. Katkiste uksetihenditega pliiti ei kasutata. Pärast kogu põlemise, ka hõõguvate süte täielikku lõppu sulgege reguleeritavad õhuavad. Ärge sulgege neid ajal, kui kütus või söed veel põlevad.

12 Säästlik kasutamine ja põlemisprobleemid

Säästlik töö tähendab väiksemat kütusekulu, mitte puudulikku põlemist. Pliidi ja suitsutorude ebatihedus halvendab kasutegurit. Eelistage võimalikult lühikest tihedat korstnaühendust. Algjuhend nimetab korstna ristlõikeks 15 × 15 cm; see ei asenda konkreetse korstna arvutust.

Kasutage kuiva lubatud kütust ja lisage uus kogus alles pärast eelmise korralikku põlemist. Liigne või liiga varane lisamine suurendab kütusekulu ning korstna ja suitsukäikude tahmumist. Tume paks suits viitab ebasoodsale põlemisele; nõuetekohase lisamise järel peaks suits mõne minuti jooksul heledamaks muutuma.

Tugev kohin võib viidata liiga intensiivsele põlemisele, suurele tõmbele ja soojuse kaole korstnasse. Vähendage põlemisõhku ettenähtud regulaatoriga; ärge sulgege suitsuteed. Kui nähtus kordub tavapärase kasutuse korral, laske korstnatõmme kontrollida.

Kui tuli paraneb akna või ukse avamisel, võib ruumis puududa põlemisõhk. Ajutine tuulutamine ei asenda püsivat nõuetekohast õhuvarustust. Algjuhend pakub akna ülemise tihendi eemaldamist; käesolev väljaanne eeldab selle asemel spetsialisti kavandatud püsivat õhuvarustust. Arvestage väljatõmbeventilaatorite võimaliku alarõhuga.

Kui pärast head süttimist põlemine nõrgeneb, võib rest olla tuhaga ummistunud. Muud põhjused on märg puit, liiga paks kütusekiht, liiga väike või resti halvasti kattev kogus ning ebapiisav õhk koldes või ruumis. Tahm ja tuhk pliidi suitsukäikudes ning keeduplaadi all takistavad soojusülekannet: puhastage neid 14. peatüki järgi.

Tootja soovib ruumis sobivat õhuniiskust ning vajadusel veeaurustit. Kasutage ainult pliidile sobivat nõu, vältige ümberminekut ja liigset niiskust ning hoidke see lastest eemal.

13 Ohutusabinõud

Ärge kasutage pliiti, kui ruumis võivad tekkida tule- või plahvatusohtlikud gaasid või aurud, näiteks liimiga põrandakatte paigaldamisel. Seadet kasutavad ainult täiskasvanud, kes tunnevad juhendit. Lapsi ei lubata töötava pliidi ette ega kuumade pindade lähedale.

Tuleohtlike vedelike kasutamine süütamiseks või võimsuse suurendamiseks ning tuharuumi ukse kaudu liigõhu andmine on keelatud. Tuharuumi ukse lähedal ei tohi olla põlevaid esemeid. Eemaldage tuhk ettevaatlikult ja koguge see kaanega mittepõlevasse nõusse: tuhas võib olla kaua hõõguvaid osakesi.

Rikkis või ohtlikult töötavat pliiti ei kasutata enne pädeva spetsialisti remonti. Kontrollige suitsutoru ja põlvede tahma- ning tuhasdestisi vähemalt kord kuus ja puhastage vajaduse järgi. Korstna puhastamine toimub kohalike nõuete järgi.

Jälgige töötamise ajal regulaarselt kütusekogust, resti tuhasisaldust, õhuregulaatorite asendit, uste sulgumist ja ümbruse puhtust. Korstnapõlengu korral ärge lisage kütust, sulgege õhuregulaatorid ja ukse, kutsuge abi numbril 112 ning laske pliit ja korsten enne uut kasutamist kontrollida. Ärge kustutage kuuma korstent veega.

14 Puhastamine ja hooldus

Kõik puhastus- ja hooldustööd tehakse täielikult jahtunud pliidi pärast põlemise lõppu. Eemaldage tuhajäägid ja puhastage rest; kuuma tuhka ei panda plastnõusse ega olmeprügisse. Kasutage kuiva lappi ja sobivaid töövahendeid.

Tootja puhastusjärjestus: eemaldage keeduplaadi raamilt plaadid ja kate, et avada praeahju ning kolde kohal olev ruum. Pühkige vertikaalsete suitsukäikude tahm pliidi põhja. Eemaldatava praeahju eemaldamise järel avage ahjualune ruum ning koguge tahm harja ja kühvliga tuhakasti.

Praeahju või teiste eemaldatavate osade lahtivõtmise ja tagasipaigaldamise teeb oskustega isik; kahtluse korral kasutage hooldusspetsialisti. Puhastamise järel pange kõik osad õigesse kohta tagasi ning kontrollige tihedust, sulgureid ja uksi. Valesti paigaldatud osadega pliiti ei köeta. Kontrollige voodrit, tihendeid ja regulaatoreid; kasutage ainult sellele mudelile sobivaid varuosi.

15 Tarvikud

Tootja algjuhend loetleb järgmised tarvikud: üks emailitud praenõu, üks emailitud küpsetusplaat, üks nikeldatud rest, üks käsitsemisvõti, üks väike roop, üks suitsuühenduse liitmiku hoidik ja üks keeduplaadi kate.

Kontrollige konkreetse tarne kompleksust. Enne esimest kütmist võtke kõik tarvikud tuharuumist või koldest välja; neid ei jäeta sinna hoiule.

Garantii ja pretensioonid

Garantii ajal ilmnevat talitlus-, konstruktsiooni- või pinnaviimistluse puudust ärge parandage ise. Garantiiremondi teeb tootja või tema volitatud töökoda; garantiivälise remondi pädev hooldusettevõte.

Tootja annab kvaliteedile, toimimisele ja konstruktsioonile kaheaastase garantii alates ostust. Tootmisveast tingitud puuduse kõrvaldamine eeldab, et pliiti on kasutatud juhendi järgi, ühendatud korstnaga kohaldatavate nõuete järgi ning sellele ei ole tehtud omavolilisi muudatusi ega oskamatut remonti. Garantii ei kata jõuga tekitatud mehaanilist kahjustust ega vale kasutamise tagajärgi.

Pretensioonile lisage kontaktandmed ja täpne aadress, rikke tekkimise asjaolud ning ostukuupäeva ja müügikoha templiga garantiitunnistus või ostu tõendavad dokumendid. Ostmisel kontrollige, et tunnistus on loetav ja nõutavad väljad täidetud. Remondi viisi ja koha määrab tootja või volitatud teenindus.

Ülekoormuseks loetakse lubatust suuremat kütusekogust või õhu juurdevoolu ja lubamatu kütuse kasutamist. Selle tunnused võivad olla keeduplaadi deformeerumine, koldeukse kahjustumine, resti läbipõlemine ja šamottvoodri pragunemine. Vale kasutamisega seotud nõuet tootja garantii alusel ei rahulda. Garantii ei piira tarbija seadusest tulenevaid õigusi; toote asendamine või lepingust taganemine toimub kohaldatavate nõuete järgi.

Pakendi ja kasutuselt kõrvaldatud pliidi käitlemine

Sorteeri pakendi teraslint, PE-lint ja kile ning lainepapp kohalike jäätmekäitlusnõuete järgi. Töötlemata pakendipuitu võib kasutada küttepuuna ainult siis, kui see vastab lubatud kütuse nõuetele; eemaldage metallosad.

Pliidi kasutusea lõpus lastakse jahtunud seade ohutult korstnast lahti ühendada. Metallosad antakse vanametalli kogumisse. Šamott, vermikuliit ja kuumakindel ukseklaas viiakse sobivasse jäätmekäitluskohta; ukseklaas ei kuulu tavalise pakendiklaasi hulka. Järgige kohalikke sortimis- ja vastuvõtunõudeid.

Garantiitunnistus

Tootja garantiitunnistus nõuab tärniga (*) märgitud andmete täitmist. Puuduvate andmete korral nimetab tootja tunnistuse kehtetuks. Täitke asjakohased väljad ja kriipsutage mittekohalduv läbi.

SUSANNA 75 · ÖKONOM 75/FIKO DeLuxe · F 9375 D

Toote mudel ja tüüp *

Seerianumber *

Kvaliteediklass *

Tootmiskuupäev, tehase kontrolli tempel ja allkiri *

Müügikoha tempel, ostukuupäev ja allkiri *

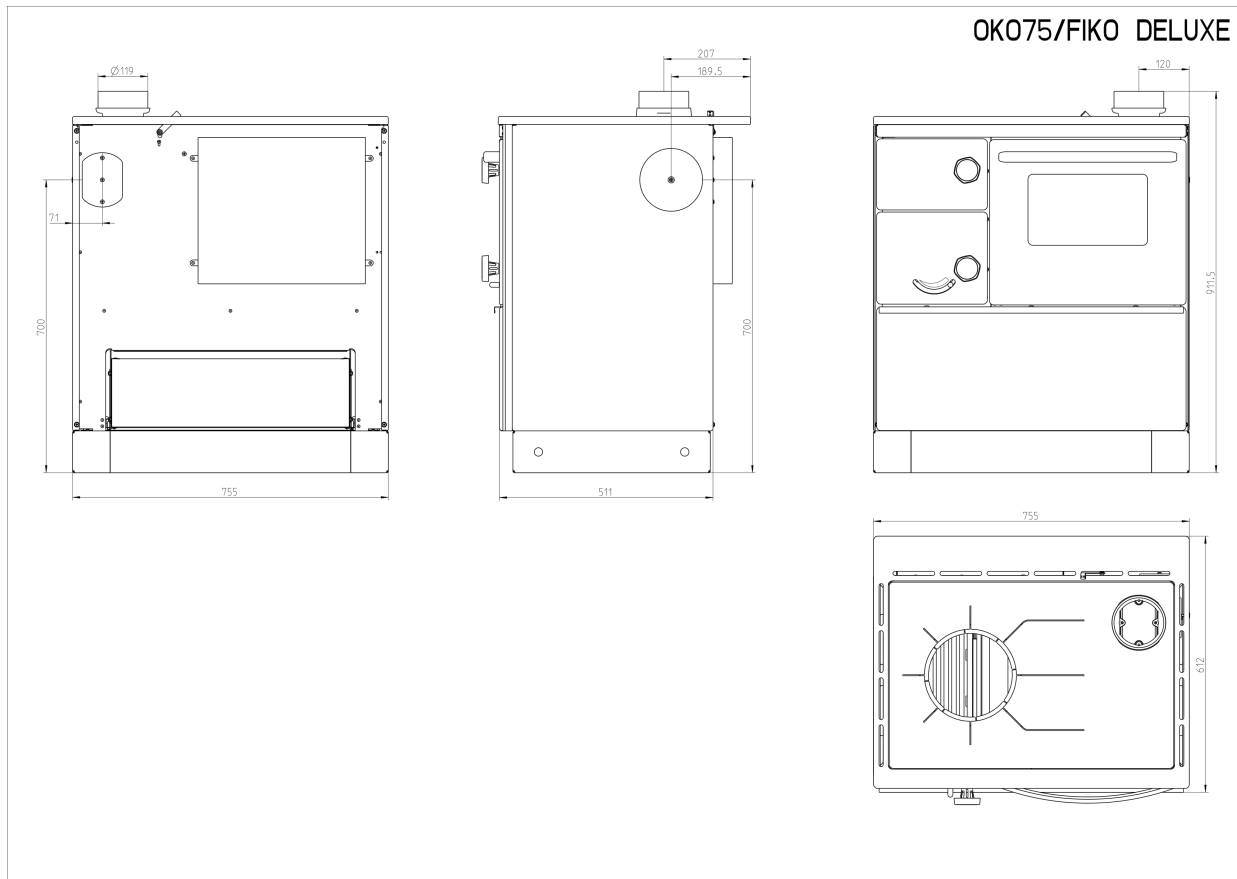
Paigaldaja ja kontakt

Paigalduskuupäev ja kontrollitud tõmme

Garantiiremont: algus / lõpp / töökoja tempel ja allkiri

Mõõtudega joonis

Tootja originaaljoonis vastavale suurusele. Joonisel on näidatud üks käelisus; teisel variandil on ühendused vastupidisel poolel. Joonise kogukõrgus koos ülemise liitmikuga ja väljaulatuvate osade mõõtmed ei ole sama mis DoP korpuse põhimõõdud. Kontrollige täpset ühendusasukohta oma seadmel.



Korstnaühenduse põhimõte

Tootja algjuhendi joonis 1. Vasakul on vale ühendus (incorrect), paremal õige ühendus (correct). Ühendus ei tohi ulatuda korstna suitsukanalisse ega takistada selle toimimist. See on põhimõttejoonis, mitte mõõtkavas paigaldusplaan; liite sobivuse ja tiheduse eest vastutab paigaldaja.

